

### WEITERE FARBEN FÜR ZVA-ÜBERZÜGE

Für das neue Design der BP-Tankstellen haben wir das Lieferprogramm der Schutzüberzüge EK 144 (ZVA Slimline) um die Farben Gold, Silber und Orange erweitert. Die ersten Lieferungen nach Australien und Neuseeland sind bereits erfolgt. Für Umrüstaktionen richtet sich der Preis nach Abnahmemenge. -Zusätzlich kann das neue BP-Logo z.B. in der vorgeschlagenen Form als Plakette EK 145/447 gedruckt werden.



**EK 144**  
gold, silber, orange

**EK 145/447**

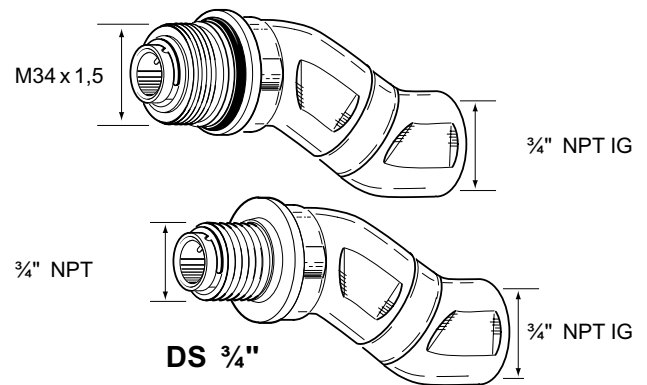
### NEUER DOPPELSWIVEL DS 3/4" NPT

Die Gehäuseteile dieser kurzen Neukonstruktion bestehen aus gespresstem Aluminium und die Lager aus rostfreiem Edelstahl. Das garantiert eine lange Betriebsdauer. Ab sofort sind DS lieferbar

mit Swivelmutter M 34 zum direkten Anschluss an das Innengewinde des ZVA Slimline

mit Swivelmutter 3/4" NPT zum Einschrauben in Zapfpistolen amerikanischer Bauart

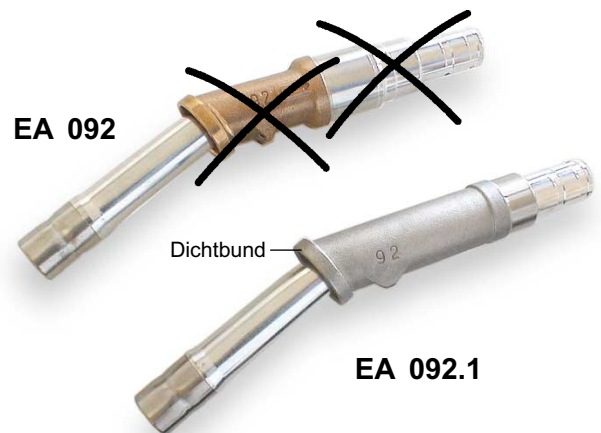
Für die Drehgelenke im DS wird die bewährte Abdichtung mit den spiralfederunterstützten Lippendichtungen aus Polyurethan verwendet.



### EINTEILIGER GASSAUGER AUS EDELSTAHL

Die 2-teilige Gassaugergarnitur EA 092 für das Gasrückführungs-Zapfventil ZVA 200 GR wurde im 2. Quartal 2002 auf eine 1-teilige Ausführung EA 092.1 aus rostfreiem Edelstahl umgestellt. Die Verschleißfestigkeit und die Andichtungsmöglichkeit von Prüfanschlüssen innen oder außen am Dichtbund konnte dadurch verbessert werden.

Das Staubsieb ES 126 wurde durch einen neuartigen Filterspalt mit vergleichbarer Wirkung ersetzt. Der neue Gassauger ist mit der Garnitur EA 092 voll austauschbar. Der Preis wurde nicht verändert. Weitere ausführliche Erläuterungen siehe Information 4.02



**EA 092**

**EA 092.1**

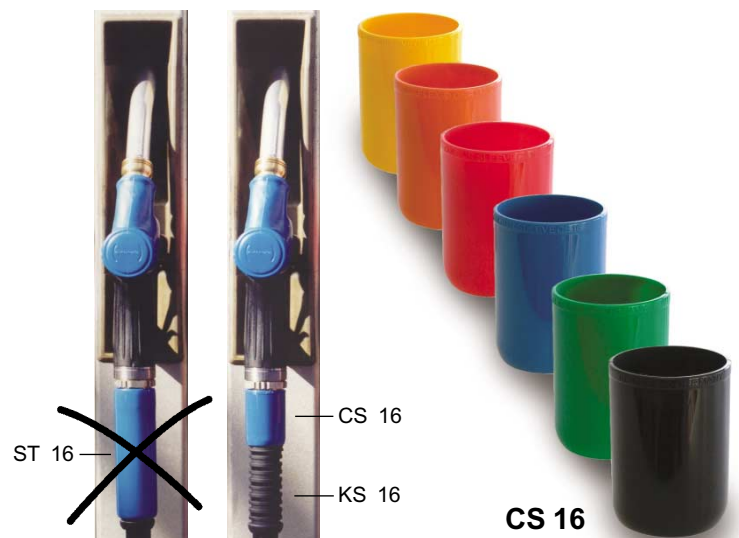
### KURZE FARBTÜLLE CS 16 AUS POLYURETHAN

Für das einheitliche Design neuer Mehrfach-Zapfsäulen wurde die kurze Sortentülle (Colour Sleeve) CS 16 geschaffen. Dadurch ist jetzt auch für den Dieselschlauch DN 16 das gleiche gute Aussehen möglich, wie bei den COAX-Schlauchleitungen.

Bei Lieferung von Schlauchleitungen C 16 oder Slimline 16 mit KS 16 wird die neue CS 16 schwarz (auf Wunsch farbig) ohne Mehrpreis mitgeliefert.

Weitere Vorteile: Kälteflexibler und preisgünstiger. CS 16 kann auch nachträglich über die Schlauchverschraubung und den Knickschutz KS 16 montiert oder für den Umtausch demontiert werden.

Ausführliche Hinweise siehe Information 5.02.



**ST 16**

**CS 16**

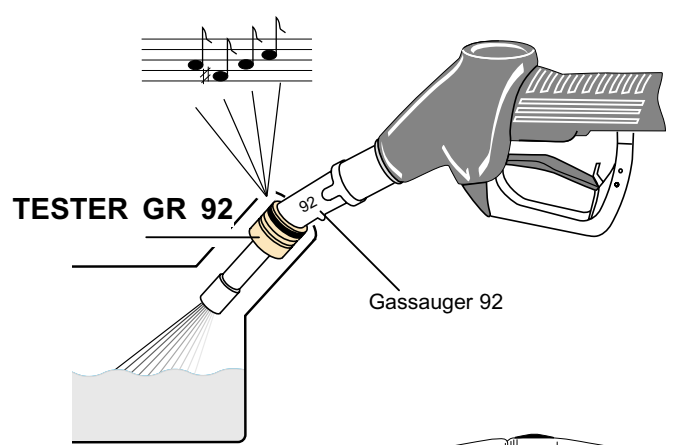
**KS 16**

**CS 16**

## SNELLTESTER FÜR DIE GASRÜCKFÜHRUNG

Die JA/NEIN-Funktion der Gasrückführung muss gemäß den behördlichen Vorschriften z.B. in Deutschland und in der Schweiz in regelmäßigen Abständen geprüft werden.

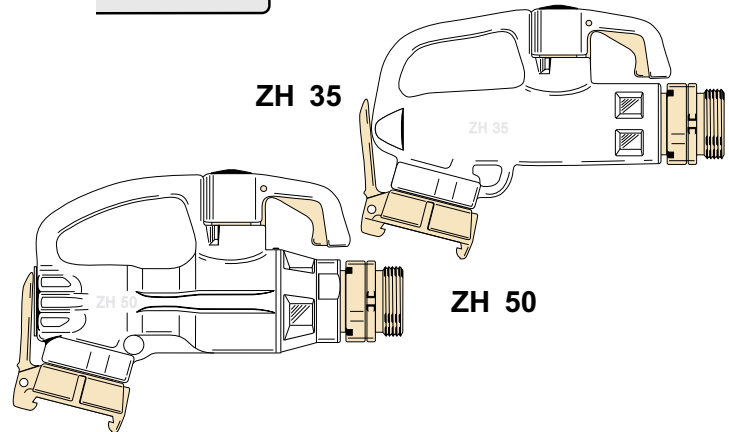
Der abgebildete Schnelltester GR 92 ermöglicht diese Prüfung erstmalig direkt bei der Betankung eines Fahrzeuges! Dazu muss er nur über den Dichtbund des Gassaugers geschoben werden. Ein Pfeifton während des Tankens zeigt an, dass die Gasrückführung in Betrieb ist. Weitere Infos siehe 7.2000 und die Prüfanleitung.



## HEIZOEL-ZAPFVENTILE ZH 35 UND ZH 50

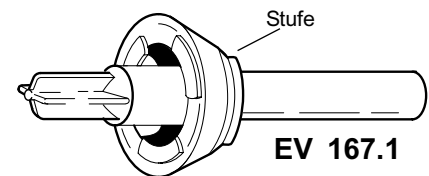
Durch die Übernahme des Gossler-Programmes sind wir in der Lage, neben unseren Zapfventilen ZV 400 und ZV 500 die Kugelhahn-Zapfventile ZH 35 (1½") und ZH 50 (2") aus Vorrat zu liefern. Das gilt auch für die erforderlichen Ersatzteile. (Siehe neue Preisliste E 03).

Diese Zapfventile zeichnen sich besonders durch ihre geringe Bauhöhe aus, die das Befüllen von Heizöltanks unter niedrigen Kellerdecken erleichtert.



## VERBESSERTER VENTILKEGEL EV 167.1

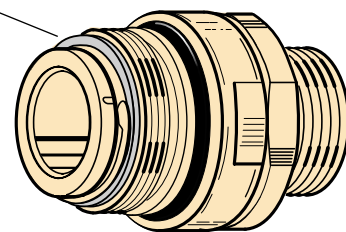
Neue "Super"-Dieselkraftstoffe machten eine Modifikation des Ventilkegels für das ZVA Slimline vor allem für den Einsatz bei tiefen Temperaturen erforderlich. Dazu wurde die "Stufe" Anfang 2002 vergrößert. - Inzwischen hat sich gezeigt, daß dadurch die automatische Abschaltung auch bei warmen, gasenden Kraftstoffen verbessert wurde. - Bestellnummer und Preis bleiben unverändert.



## DREHGELENK ZVA 25 VERSCHLEISSFESTER

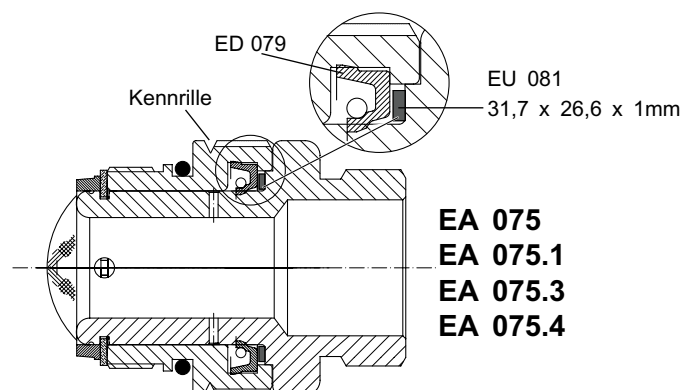
Ab Herstellkennzeichnung 11.02 erhalten alle Drehgelenke für das ZVA 25 zwischen Swivelmutter und Sicherungsring die Scheibe EU 385 aus Edelstahl. Diese wurde von unseren australischen Freunden vorgeschlagen und länger erprobt. Bei den häufig höheren Pumpendrücken bei der Dieselbetankung wird dadurch eine erheblich längere Einsatzdauer erzielt. - Eine Nachrüstung alter Drehgelenke ist maßlich leider nicht möglich. Bestellnummern und Preis bleiben unverändert.

EU 385  
40 x 33,1 x 1,2 mm



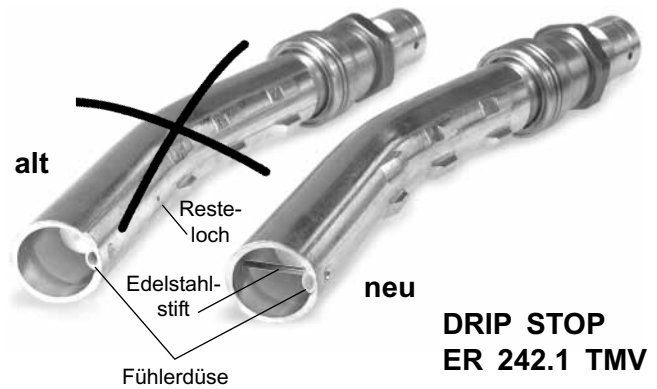
## ZVA-DREHGELENKE FÜR GRÖßERE KÄLTE

Um das Leichtgang-Drehgelenk gegen die Auswirkungen größerer Kälte noch besser zu schützen, wird der Außendurchmesser der blauen Lippendichtung ED 079 um 0,4 mm vergrößert. Außerdem wird schon seit kurzer Zeit in den kleinen Hohlraum unter der Lippendichtung zusätzlich ein Stützring EU 081 eingelegt. Bei den praktischen Versuchen wurde festgestellt, dass dadurch das Dichtsystem besser gegen äußere Einwirkungen wie feinem Staub und Betätigungs-Schmutz geschützt wird. Auch die Dichtwirkung ungequollener Dichtungen im drucklosen Zustand wurde verbessert. - Eine Nachrüstung alter Drehgelenke ab Herstellung 1998 (eine Kennrinne) ist möglich.



## MODIFIKATION DRIP STOP FÜR DIESEL-ZVA

Das DRIP STOP Auslaufrohr hat sich zur Verminderung von Verschmutzungen an Diesel-Zapfsäulen bewährt. ZVA mit DRIP STOP werden deswegen bei Neubestellungen von Zapfsäulen zunehmend spezifiziert. - Es hat sich gezeigt, dass durch zusätzliche Schalt-Einbauten in alte Zapfventilaufhängungen bei hartem Anschlag des Rohrendes die wichtige Fühlerdüse beschädigt wurde. Um die Widerstandsfähigkeit gegen eine solche zusätzliche Beanspruchung zu verbessern, wird das Fühlerrohr jetzt mit einem Edelstahlstift befestigt. Auf das kleine Resteloch wurde auf Kundenwunsch verzichtet. Funktionsbeschreibung des DRIP STOP siehe Information 6.96.

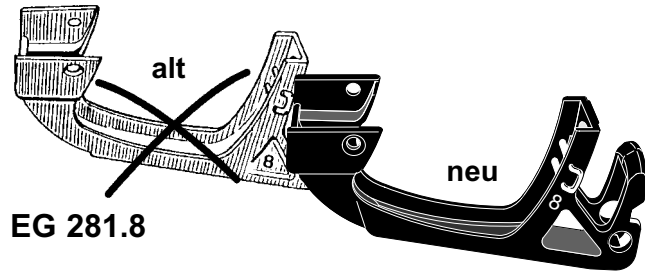


**DRIP STOP  
ER 242.1 TMV**

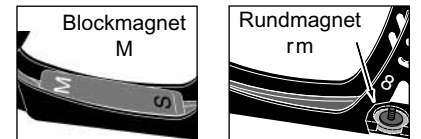
## NEU: BÜGEL 8 AUS PA / JETZT MIT MAGNET

Nach Bewährung der Bügel Nr. 3 und 4 wird jetzt auch der Bügel Nr. 8 und die neue Form Nr. 8D mit seitlichen Nocken wie Bügel 3 aus schwarzem Kunststoff geliefert. Die alte Ausführung aus Aluminium ist nicht mehr verfügbar.

Diese Kunststoffbügel sind zusätzlich mit integriertem Permanent-Magneten "M" oder "rm" zur Schaltung der Reed-Kontakte lieferbar, mit denen neue Zapfsäulen verschleißfest und kundenfreundlich ein- und ausgeschaltet werden können.



**EG 281.8**

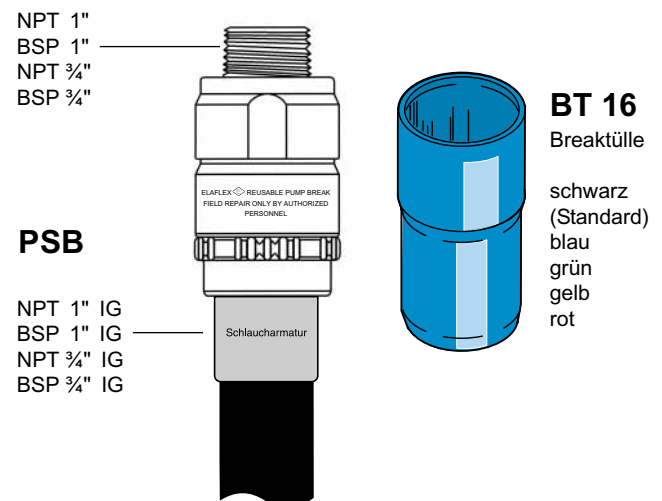


## NEU: PUMP SAFETY BREAK "PSB"

Zusätzlich zu den seit Jahren erfolgreich eingeführten Nozzle Breaks SSB 16 und ESB 16 liefert ELAFLEX seit 2002 für High-Hose Zapfsäulen ein "Pump Safety Break PSB", das oben direkt an die Rohrleitung der Zapfsäule angeschraubt wird.

Besonders geeignet ist das Pump Break als Alternative zu den "Hose Breaks". Durch den Wegfall der zusätzlichen kurzen Schlauchleitung ist PSB nicht nur preisgünstiger, sondern auch schöner anzusehen. Das PSB trennt in allen Richtungen. Ausführlicher Vergleich siehe Information 4.01 bzw. unser Video "ELAFLEX Safety Breaks".

Nach der Einführung im asiatischen Raum jetzt in versprühsicherer, wiedermontierbarer Ausführung nach EN-Norm auch für Europa lieferbar. - Bei Anfragen bitte Gewindegröße, Farbe der Breaktülle und die Schlauchgröße 16, 19 oder 21 angeben.



## SPLASH GUARD FÜR ZVA IN NEUEN FARBEN

Der "Splash Guard" (Spritzschutz) wird vor allem in Ländern benutzt, in denen es viele Fahrzeuge mit schlecht entlüftetem Einfüllstutzen gibt. Bei diesen werden bei großer Abgabeleistung die gefürchteten "blowbacks" bzw. "spitbacks" verursacht.

Der Splash Guard ist jetzt zusätzlich zu den bisherigen Farben blau, gelb, grün, rot und schwarz auch in gold, silber, orange lieferbar. Bestellbezeichnung "Splash Guard" (+ Farbe).

Um den Beanspruchungen durch die inzwischen aggressiveren Kraftstoffdämpfe besser zu widerstehen, wurde der PVC-Werkstoff angepasst.



## DSA - SICHERHEITSAUSSCHALTUNG FÜR ZVA

Jedes ZVA Zapfventil besitzt mit unserem Kugel-Kipp-Ventil bereits einen verlässlichen Sicherheitsauslöser. In einigen Ländern wird bei der Mengen- oder Preisvoreinstellung (Prepay) zusätzlich noch eine aktive Sicherheits-ausschaltung vorgeschrieben. Diese schließt das Zapfventil auch dann, wenn nach Abschalten der Pumpe der Schalterhebel versehentlich in "Auf"- Stellung verbleibt.

Unsere neue DSA (druckgesteuerte Sicherheits-ausschaltung) erfüllt diese Forderung und kann ab sofort für das ZVA 200 GR für VK geliefert werden. Mehrpreis und Beschreibung auf Anfrage. - Beim ZVA Slimline geht das nicht. Dafür steht in Kürze das Nachfolgemodell ZVA 2000 zur Verfügung, das mit der DSA ausgerüstet werden kann.

## WERKSTATTPOSTER FÜR ZVA - ERSATZTEILE

Zur Automechanika 2002 sind neue, großformatige Werkstattposter geschaffen und verteilt worden. Alle aktuellen Ersatzteile und das empfohlene Werkzeug werden übersichtlich dargestellt. Nicht nur eine praktische Hilfe, sondern gleichzeitig auch interessante Wanddekoration und Werbung für alle ZVA-Reparaturwerkstätten und ELAFLEX-Vertriebsfirmen.-Bei Interesse bitte bei ETT anfordern.

An den Postern kann man erkennen, wie eine große Anzahl der ZVA - Ersatzteile über Jahrzehnte gleich geblieben sind. Das ist unser Beitrag zur rationellen Reparatur und Lagerhaltung.

## SCHULUNGSFILME ZVA UND SAFETY BREAKS

Als unterstützende Maßnahme zu unseren Schulungskursen stehen seit einiger Zeit folgende Schulungsfilme der ELAFLEX Tankstellentechnik zur Verfügung: "ZVA Repair and Maintenance" (VHS 1h 5min) zeigt im Detail die Reparaturvorgänge an den verschiedenen ZVA - Typen. "Reassembly of ELAFLEX Safety Breaks" (VHS 7min) zeigt die wichtigsten Grundregeln für die Wiedermontage nach einem Abriss.

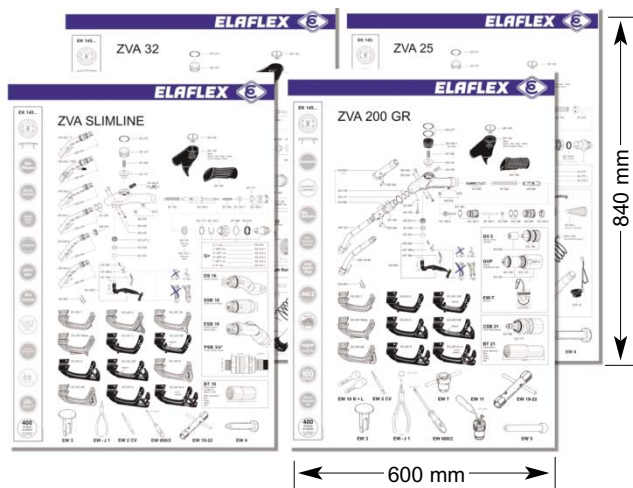
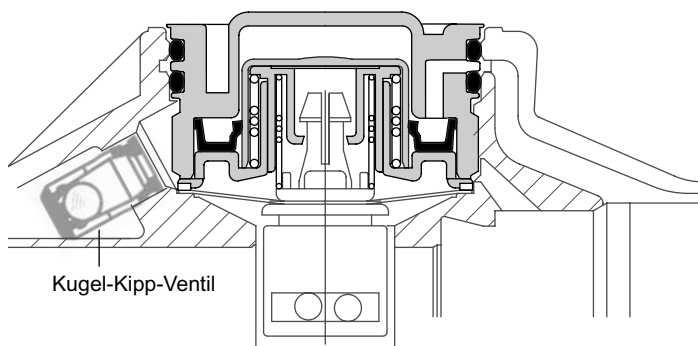
Anstelle der VHS - Kassetten ist auch eine DVD mit allen ZVA - Filmen verfügbar. Bitte bei ETT anfordern.

## WARNUNG : ZVA - KOPIEN AUCH AUS CHINA

Seit einiger Zeit werden Kopien unseres ZVA Slimline von mehreren chinesischen Firmen angeboten und verteilt. Äusserlich sind sie so sklavisch kopiert, dass nur der Fachmann die Unterschiede erkennt. Man hat sogar unser Markenzeichen ZVA Slimline kopiert und auch unsere mehrsprachige Montage- und Bedienungsanleitung abgedruckt.

Weitere Details siehe Information 3.03.

## **DSA** für ZVA 200 GR



**ZVA - Kopie**

+++ KURZINFOS +++ ERSATZTEILPREISLISTE E 03 + PREISLISTE P 5/03 SIND FERTIG. BITTE ANFORDERN +++ DREHGELENK DG 25 FÜR LÖSUNGSMITTELEINSATZ VERFÜGBAR +++ PUMP SAFETY BREAK PSB 1" KANN AUCH ALS NOZZLE BREAK FÜR ZVA 25 VERWENDET WERDEN +++